

## Luísa Marinho Antunes Paolinelli



É docente da Universidade da Madeira desde 1994, tendo realizado o doutoramento em Literatura Comparada/ Literatura Portuguesa e Brasileira, sob a orientação do Professor Doutor Fernando Cristóvão. Co-autora com Catarina Fonseca de *Entrada de Reis* (Lisboa, Cosmos Editora) e autora de *O Romance Histórico e José de Alencar – Contribuição para o Estudo da Lusofonia* (Funchal, CEHA, 2009), tem publicado capítulos de livros, ensaios e artigos na área das Literaturas Comparadas. O último trabalho realizado foi o capítulo “Le litterature latinoamericane” para o volume *Litterature Straniere e Recezione in Italia* (Roma, Carocci, 2013).

Na área da tradução, ocupa-se principalmente da tradução para italiano, destacando-se Herberto Helder, *La Macchina Lirica – Poesie*, tradução dal portoghese di Luísa Marinho Antunes, Venezia, Edizione del Leone, 2006, e a tradução de Herberto Helder, Luís Carlos Patraquim, Vitorino Nemésio e Arménio Vieira para a revista *Kamen’-Rivista di Filosofia e Poesia*.

Faz parte da Comissão Científica e Redatorial da revista *Kamen’-Rivista di Filosofia e Poesia* e da revista *Confluências Culturais*, da Universidade de Univille, Joinville, Brasil, entre outras. É membro da Comissão Científica do CISESG, Centro Internazionale di Studi Europei Sirio Giannini, Itália, e Conselheira Correspondente da Fondazione Nazionale Carlo Collodi, Itália.

Membro CLEPUL (FCT) (Centro de Literaturas e Culturas Lusófonas e Europeias Universidade de Lisboa), é co-coordenadora, juntamente com a Profa. Maria José Craveiro, do Grupo de Investigação 3- Multiculturalismo e Lusofonia, e coordenadora do CLEPUL – Pólo Madeira.

Responsável pela área da literatura no projecto "Aprender a Madeira - Dicionário Enciclopédico da Madeira" (CLEPUL, dir. José Eduardo Franco).

Coordena o Projecto Interdisciplinar "Estudos sobre o Humor" - Universidade da Madeira, Universidade Aristóteles de Salónica (GR), Universidade de Nottingham (UK), Fondazione Carlo Collodi (IT), Universidade de Joinville (BR). Nesse âmbito, foi “guest editor” de *Jolie – Journal of Linguistic and Intercultural Education, Special Issue: Humour that divides; humour that unites*, ed. Teodora Popescu, guest editors Alcina Sousa, Aline Bazenga, Luísa Marinho Antunes, Rodica Pioariu, Rodica Chira - Alba Iulia: Aeternitas, Vol. 2/2010, No. 2.

Coordenou a equipa da UMa (Partner 2) do Projecto "Pinokio" (Pupils for INnOvation as a Key to Intercultural and social inclusion) " (co-funded by the Lifelong Learning Programme – Comenius Multilateral Project- for a period of two years: 1.10.2009-30.09.2011) - Fondazione Carlo Collodi (IT), Universidade da Madeira, Universidade Aristoteles (Salónica, GR), Museu Grimm (DE), Universidade de Veneza (IT), Menuhin Foundation (FR) (2009/2012) – <http://www.pinokioproject.eu/node/2>

É responsável pela coluna semanal “Sobre livros” do semanário *A Tribuna da Madeira* e coordena com Carla Baptista de Freitas a rubrica do CLEPUL *Rumo a Sudoeste – As Relações Portugal e Brasil* no mesmo periódico.